

Testo critico

Discussione testuale: la canzone è stata tramandata dal ms. E e dal ms. C, che riporta solo le prime tre *coblas*. Per tale ragione la scelta del ms. di base ricade necessariamente su E.

I.

Trop aun chazit mei hueill en luec onriu
per que no·m planh si·s ploron en fadia,
e·l cor e·l sen faun que fols e que brius
quar atendon tan rica senhoria
com cel qui ser a ric senhor
don no consec neus amoros semblan;
per qu?ieu, si puesc, m?irai de vos lonhan,
bona dona, e si dic gran folor,
qu?esser no pot, tan m?es corals l?amor.

2: no·m] no C; 5: com] emendatio di L.T. Topsfield, 1971, quar C E.

1: mei] mey C, hueill] huelh C; onriu] honriu C; 2: planh] planc C, ploron] ploro C; 3: faun] fan C; 5: cel]
selh C, ser] serf C; 6: consec] cossec C; 8: dona] dompna C, folor] folhor C.

II.

Mala fui anc cel jorn tant esforsius
c?a vos retrai l?amor qu?encar m?abruia,
aqui meteis establis Montesquiui,
un fort castel qu?es caps de cortezia,
et anc no fo guerra peyor
que nueit e jorn me faitz estar veillan.,
Consi·us pogues sivals plazer d?aitan
com m?era vis que fezes ans de cel jorn
que mala·us dic celadamen mon cor.

10: esforsius] esfossius C; 11: c?a] quan C; 17: m?era] era C.

10: fui] fuy C, cel] selh C, tant] tan C. 11: retrai] retrays C, qu?encar] qu?enquer C, m?abruia] m?abria C;
12: meteis] meteus C, establis] establiz C, Montesquiui] Montesquius C; 13: un] ·I·C, castel] castelh C. 15:
nueit] nueyt C, veillan] vellan C; 16: consi·us] quossi·us C, sivals] sevals C; 17: com] cum C, fezes] fes C,
cel] sel C, jorn] jor C.

III.

No·m meravill si·m faitz estar pensiu
la vostra grans beutatz, ma bel?amia,
qu?entre·ls meillors e·s meils d?amor gentius
vos eleion tug per la gensor que sia·l

cors ben fait ab gran valor,
hueils e boca plazens ses tot enguan,
blancas mas cabeill saur benestan,
de sos bels pes no·m tanh dir la blancor
quar anc no·ls vi ni·m fes Dieus tant d'amor.

22: eleion] legen C, sia·l] sia C; 25: mas] fina C, saur] sa saurs C; 26: pes no·m] no·ms C.

19: meravill] meravilh C, pensiu] pessius C; 20: bel'amia] bell'amia C; 21: meillors] melhors C, e·s] e·ls C,
gentius] entius C; 22: tug] totz C; 24: hueils] huels C, enguan] engan C; 26: bels] belhs C, dir] dire C; 27:
tant] tan C.

IV.

D'estre d'amor, dona, mort mais que viu
vos clam merce: no voillatz que m'ausia
la fin'amor que m'art plus d'un caliu
per vos qu'ieu am e dezir nueit e dia.
Aib sol un bais de secor
seri'eu gais e d'amor benanan
plus que no fo per s'amia Tristan
ni nuill autre plus fin amador,
quar part totas es ma dona meillor.

V.

A! Car no fui del vostre parentiu
per tal que·us vis e·us baizes tota via!
C'aisi for ieu d'est maltrait en fieu
de ben amar qu'estiers sai qu'es folia;
c'ades me dobla·l mal en plor
car no·m aus vezer vos qui·m datz ben e dan.
Ni·us aus servir com deu far fin aman
tal temor ai que·ill, fals lauzenjador,
pero si·us platz vos siatz contra lor.

- letto 563 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/testo-critico-62>